



Broadway Wiegelied

(Broadway Lullaby)

Komedie voor jongeren in twee bedrijven

door

CRAIG SODARO

vertaling

Maja Reinderman

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.
(Grimas Theatergrime verkoop)
Tel: 072 - 5 11 24 07
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl
Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **Broadway Wiegelielid - Broadway Lullaby** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **CRAIG SODARO** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

Copyright: © 1995 Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **24** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten
van u te claimen, of te innen.**

OVER DE AUTEUR:

Craig Sodaro heeft talloze toneelstukken geschreven. Het meeste van zijn werk is uitgesproken geschikt voor kindertheater en schoolvoorstellingen en diverse van zijn stukken zijn bewerkt tot musicals. Vooral zijn stukken waarin het publiek betrokken wordt zijn bijzonder goed ontvangen. Voor wijktheater schrijft hij onder de naam Sam Craig. De heer Sodaro geeft fulltime les op een openbare school en hij en zijn vrouw hebben vijf dochters. Hij spreekt hier in zijn eigen woorden over zijn liefde voor het schrijven. "Ik heb altijd willen schrijven. Vanaf de eerste keer dat ik een goed uitgewerkt boek las een lang vergeten detectiveroman wilde ik auteur worden. Ik had altijd al een fantasie gehad die overuren maakte. Ik ben altijd meer geïnteresseerd geweest in wat zou kunnen zijn dan of twee maal twee vijf of mogelijk vier zou zijn. Ik ben opgegroeid in Chicago, maar ik denk niet dat het Midwesten veel invloed op mijn schrijven heeft gehad. Ik had het geluk dat ik als jongere veel heb gereisd, en de plaatsen die we bezochten het Westen, Oosten en Zuiden leken allemaal vol sfeer en dramatische mogelijkheden te zijn. Naderhand reisde ik naar Alaska, Europa en Afrika en iedere ervaring plantte zaadjes voor toekomstige verhalen. Ik schreef mijn eerste toneelstuk op de high school een antigezag absurdistisch blijspel dat in mijn laatste periode van de lessen in Kunst opgevoerd werd. Onze lerares hield zich doof tijdens de repetities, maar we betrapten haar er allemaal op dat ze stiekem zat te lachen. Het idee van publiek dat reageert stond me wel aan en op college schreef ik me in voor een wedstrijd toneelschrijven. Ik won de prijs van vijftig dollar en ik zag mijn personages tot leven komen onder de blauwe, rode en goudgele toneellampen. Ik wist dat dit de richting was die ik met mijn obsessie voor schrijven moest inslaan. Succes op de planken moest echter nog een aantal jaren wachten, aangezien ik trouwde, met lesgeven begon, vier kinderen had en vele, vele brieven met afwijzingen terugkreeg. Tenslotte ontdekte ik een formule die werkte: thrillers met een grote rolbezetting van vooral dames, één decor en vele geestige opmerkingen. Sinds die tijd heb ik zo'n 130 toneelstukken geschreven, waarvan vele zijn uitgegeven en/of opgevoerd. Ik smaakte het opwindende genoeg door 54th Street in New York te lopen en een met vlaggen versierd theater te zien waar een van mijn stukken in première ging. Ik heb fantastische brieven ontvangen van jongeren die een rol in een stuk dat ik geschreven had speelden en ik ontdekte dat ik in Amazon.com opgenomen

was. Zo af en toe vragen mensen me hoe ik zo snel kan schrijven. Ik woon 2.700 m hoog in de Colorado Rockies. In september begint de sneeuw al te dwarrelen om de grond negen maanden per jaar te bedekken. Het wordt vroeg donker en als de houtkachel snort is er geen betere plek om verhalen te vertellen. En ik denk dat het daar allemaal om draait bij toneelschrijven. Het vertellen van een verhaal, zo eenvoudig maar dramatisch mogelijk. Er is een limiet van 90 minuten of zo om de climax te bereiken, en dat is snel in de literatuur. Ik schrijf alleen maar zo snel om er achter te komen hoe het verhaal afloopt, net als elke toeschouwer van het toneelstuk.

Broadway Lullaby
by
CRAIG SODARO

PERSONEN:

(18 D, 10 H, 4 D/H, dubbelrollen mogelijk)

KRANTENJONGENS OF – MEISJES 1-4: ...vertellen het nieuws
vóór het doek

LOU MCGREW: ...hoofd van het weeshuis

SUE MCGREW: ...haar zus en partner

MADILYN: ...wees

STELLA: ...wees

DELLA: ...wees

CARLA: ...wees

ALBERTA: ...wees

GIECHEL: ...wees

MAE: ...wees

BETTY: ...wees

SHIRLEY: ...wees

TINA: ...wees

GINNY HOBBS: ...nieuwe wees

LEONARD: ...vriend van de meisjes

***GLADYS:** ...kokkin

CHARLIE TRAVIS: ...Gladys' vriendje

FREDDY FINKE: ...gangster

NOLA LABOLA: ...zijn liefje

JEROME: ...zijn bodyguard

CECIL COLOSSUS: ...beroemde producent uit Hollywood

DARLA DRIBBLENOTE: ...zijn secretaresse

***DREGPIT:** ...een vervelende belegger

***SLOCUM:** ...nog een

***MADAME CLEO:** ...danslerares

MARCELLA BABELBAAL: ...roddeljournaliste

ELLIOT ST. JOHN: ...regisseur

***COSGROVE (ED):** ...verzekeringsagent

***KRAMER (TED):** ...nog een

**Gladys kan een dubbelrol spelen als Madame en de vervelende beleggers kunnen een dubbelrol spelen als verzekeringsagent.*

DECOR

Het stuk speelt zich af in de recreatiezaal van het *Forty-Second Street Weeshuis voor Meisjes* in New York en in de verbeelding van de meisjes zelf. Het is het jaar 1927. Een overwelfde ingang middenachter leidt via de voordeur naar buiten en naar de hal die naar andere kamers leidt. Linksvoor is een ingang die naar de keuken en nog meer kamers leidt. Soms komt Leonard rechts op nadat hij door een raam geklommen is. We zien dit raam niet en opkomen via een zijingang werkt prima.

Het vertrek dat we wel zien is spaarzaam gemeubileerd. Rechts staat een oude, versleten sofa. Links staan twee niet bij elkaar passende stoelen en een tafeltje met een lamp erop er tussenin. Eventueel hangen er borden aan de muur waarop gedragsregels voor de meisjes en regels van het weeshuis staan. Het is raadzaam veel ruimte over te laten op het toneel.

Ginny's grote hutkoffer staat linksvoor gedurende het stuk. Als het kan is een lichtje in de koffer alsof de magie er van af straalt een leuk accent. Rekwisieten en kostuums voor het "toneelstuk in het toneelstuk" dienen in de hutkoffer te liggen; in ieder geval een kroon, speelgoedzwaard, rode cape, omamutsje, sjaal, wandelstok, hoge hoed, zwarte cape, twee hoeden, drie varkensneusjes en oren, een mandje met lekkers inclusief een pepperspray en twee "bontvelletjes".

Zet een strobelamp middenachter neer voor het "oude film" gedeelte. Dit geeft een flikkerend licht dat oude films nabootst. Op de achtergrond dient men dan ouderwetse pianomuziek te horen.

GELUIDSEFFECTEN:

Klok die negen uur slaat
Drie verschillende klappen
Ouderwetse filmmuziek

REKWIESTEN:

Krantenjongens (meisjes):kranten

Lou: fluitje, pepermint, geld, vuurwapen

Sue: enveloppe

Leonard: reep chocola, doos met snoepgoed met noten, zak geld, kaartjes

Della & Stella: bundels kleren, elk een vuurwapen

Ginny: sleutel aan halsketting, fluitje

Jerome: Vuurwapen

Miss Dribblenote: blocnote en potlood

Giechel: Bijl

Madame: maatstok

Bome: appel

Carla: krant, koektrommeltje, bord waarop "Einde" staat

Nola: vuurwapen

Kramer & Cosgrove: elk een vuurwapen

Tina: borden met "De Huur Moet Betaald Worden", "Mijn Held", "Ik Ga Geld Lenen", "Trouw Dan Met Me" en "Au".

Charlie: boevenpak

In 1995 won *Broadway Lullaby*
de *Columbia Entertainment Company Award*

EERSTE BEDRIJF

1^e scène

VOOR HET DOEK: op straat ergens in New York, 1927. KRANTENJONGEN #1 komt links op en loopt zwaaiend met een krant naar rechts.

KRANTENJONGEN #1: Extra editie! Extra editie! Lees er alles over! Charles Lindbergh landt in Parijs! Helemaal in zijn eentje de Atlantische Oceaan overgestoken in drieëndertig en een half uur. Wat kan de mens nog meer bereiken? *(KRANTENJONGEN #2 komt rechts op en loopt zwaaiend met een krant naar links)*

KRANTENJONGEN #2: Extra editie! Extra editie! President Calvin Coolidge verklaart dat kopen op afbetaling veilig, gemakkelijk en typisch Amerikaans is. *(KRANTENJONGEN #3 komt links op en loopt zwaaiend met een krant naar rechts)*

KRANTENJONGEN #3: Extra editie! Extra editie! New York Yankee slagman Babe Ruth slaat vandaag zijn zestigste homerun en wordt homerun-kampioen aller tijden. Niemand zal hem ooit verbeteren! *(KRANTENJONGEN #4 komt rechts op en loopt zwaaiend met een krant naar links)*

KRANTENJONGEN #4: Extra editie! Extra editie! Het leven kan niet beter worden! Het Gains Instituut bericht dat de Amerikanen nu in 1927 gelukkiger en rijker zijn dan ooit tevoren! In iedere kookpot zitten twee kippen en op elke oprit staat een T-Ford! *(KRANTENJONGEN #4 gaat links af)*

HET DOEK GAAT OP en onthult het Forty-Second Street Weeshuis. Het vertrek is leeg, maar even later horen we een fluitje.

LOU: *(achter het toneel, middenachter)* Oké, meisjes! AANTREDEN! Voorwaarts, MARS! Links, links, links, rechts, links! *(DELLA, STELLA, ALBERTA, SHIRLEY, MADILYN, BETTY, TINA, MAE, GIECHEL en CARLA komen middenachter opmarcheren, gevolgd door LOU die een fluitje heeft, en SUE. De meisjes blijven in rijen staan als ze middenvoor op het toneel aankomen)* Groep, HALT!

MADILYN: *(steekt haar hand op)* Miss McGrew?

LOU: Attentie! *(de MEISJES gaan in de houding staan, behalve MADILYN)*

MADILYN: Miss McGrew?

LOU: Ik gaf het bevel in de houding te staan! Wat mankeert jou, soldaat?!

MADILYN: Ik ben geen soldaat!

LOU: *(tegen SUE)* Moet je DAT horen! Ze zegt dat ze geen soldaat is! *(tegen MADILYN)* En wat dacht je dan dat je wel was?

MADILYN: Een weesmeisje?

LOU: Jullie zijn ALLEMAAL weesmeisjes! DAT maakt je niet bijzonder. Nou, ga in de houding staan of je krijgt een weeklang geen kruimel brood!

MADILYN: Maar mijn buik doet zeer.

LOU: Nou en? Denk eens aan al die jongens in de Grote Oorlog! Die moeten in loopgraven leven, in de modder en de regen, ze weten nooit of ze de volgende ochtend nog mee zullen maken en moeten wurmen eten als de rantsoenen op zijn, maar ze klagen nooit!

SUE: Zo! Ik wed dat je je NU wel beter voelt, Madilyn. *(MADILYN slaat haar hand voor de mond en rent links af)*

LOU: Jullie zijn slappelingen. ALLEMAAL!

SUE: Het is de nieuwe generatie!

LOU: In onze tijd konden we tegen een stootje. *(LOU geeft SUE een stomp tegen haar schouder. Sue krimpt ineem. STELLA steekt haar hand op)*

STELLA: Was u ook een weesmeisje, Miss McGrew?

LOU: Wie ben jij? Stella of Della?

STELLA: Stella.

DELLA: Ik ben Della.

SUE: Het is een tweeling.

LOU: Ze lijken niet eens op elkaar. Maar ik kan ze evengoed niet uit elkaar houden!

DELLA: Ik ben de jongste.

STELLA: Della is vijf minuten na mij geboren.

LOU: DAT zal helpen. En inderdaad, mijn zuster en ik waren wees, net als jullie. In feite zijn wij hier in dit gebouw opgegroeid. Alles wat we weten hebben we binnen deze vier muren geleerd! Maar denken jullie dat wij de hele tijd piepten en jankten en onszelf zielig vonden?

CARLA: Bedoelt u dat u daar net mee begonnen bent?

SUE: Hoorde je dat, Zus? Ze zei dat wij piepten en jankten.

LOU: Ik hoorde het, Miss McGrew! En het stond me helemaal niet aan. Een goed soldaat zegt NOOIT iets lelijks tegen zijn meerdere.

ALBERTA: Maar dit is het leger niet, Miss McGrew. Dit is het Forty-Second Street Weeshuis dat gerund wordt door de stad New York.

LOU: Fout, juffertje wijsneus! Dit is het Forty-Second Street Weeshuis dat door MIJ gerund wordt. Dus, Carla, moppie van me... wat heb je daarop te zeggen?

CARLA: Ik zeg dat we in opstand moeten komen! Iedereen die het met me eens is moet een stap naar voren doen! (*NIEMAND beweegt*) Kom op! (*geen reactie*)

LOU: Wat heb je daarop te zeggen?

CARLA: Het spijt me, Miss McGrew!

LOU: Knielen!

CARLA: (*uitdagend*) Het spijt me Miss McGrew.

SUE: Ik vind het heerlijk als ze voor je kruipen, Zus. Laat ze dat allemaal maar doen.

LOU: Allemaal! Knielen! (*de MEISJES knielen*) Als ik drie zeg... een, twee, drie.

MEISJES: Het spijt ons, Miss McGrew! (*MADILYN komt links op*)

LOU: Ga terug in de rij staan. Omhoog allemaal, hup, hup, hup! Ik heb jullie iets te vertellen! (*de MEISJES staan op en MADILYN gaat weer op haar plaats staan*)

GIECHEL: Voel je je weer beter, Maddy?

LOU: MOND DICHT! Luister, meisjes, belangrijk nieuws. We krijgen vanmorgen een nieuw meisje. Haar naam is Virginia Hobbs. Ze wil echter liever Ginny genoemd worden. En ik wil dat jullie haar... van harte welkom heten.

SUE: Als jullie begrijpen wat we bedoelen!

MAE: Ja, we snappen het helemaal.

BETTY: Zij krijgt het voor haar kiezen, niet?

SHIRLEY: En de eerste week geen brood.

GIECHEL: Dat vind ik gemeen. We zouden haar welkom moeten heten met een hartelijk "Gaat-ie, Ginny?"

CARLA: Heeft iemand JOU hartelijk welkom geheten, Giechel?

GIECHEL: Maar ik mag haar toch wel moppen vertellen, hè? Zoals deze: het loopt door het bos en het is groen. Hoe noem je dat? Een dophert.

MAE: Ik snap het niet...

BETTY: Ja! Als zij zich bij ons aanpassen wil, moet ze dezelfde ontgroening ondergaan als wij allemaal.

LOU: Zo mag ik het horen. Nou, ga door met het schoonmaken van het gebouw. Je weet nooit wanneer de inspecteurs langs komen!

DELLA: Hé! Wat ruikt het hier lekker!

STELLA: Vers brood! Weet je nog... dat maakte Oma altijd.

LOU: Vers brood?

GIECHEL: Lekker! Krijgen we dat bij de lunch?

LOU: Wij eten geen vers brood! Dat weet je toch, kleine apenkop!
Daar word je misselijk van!

ALBERTA: Eigenlijk ruikt het naar koek.

LOU: En jij droomt, meid! De enige koek die jullie hier krijgen is billenkoek. Toe, opschieten nou! Allemaal! *(de MEISJES rennen middenachter en links af. GLADYS komt links op)*

GLADYS: Miss McGrew?

LOU: Dus DAAR ben je, Gladys. Wat ruik ik?!

GLADYS: Dat wou ik u vertellen. Ik heb een grote taart gemaakt om het nieuwe meisje te verwelkomen.

SUE: Wat?

LOU: Van jouw budget?

GLADYS: O, nee. Maar Mister Travis, mijn amant, heeft me eieren en suiker gebracht.

LOU: Jouw amant, ha?!

GLADYS: Is ze er al?

LOU: Nee, ze is er nog niet, En jij gaat hun ook geen taart geven!

GLADYS: Maar de meisjes krijgen nooit iets lekkers...

SUE: En weet je waarom niet?

LOU: Omdat lekkers ze verwent! Geef ze vandaag een stuk taart.

SUE: En ze willen het elke dag eten!

LOU: Sue? Wil je niet mijn zinnen afmaken!

GLADYS: Maar willen jullie het nieuwe meisje niet welkom heten?

LOU: Jij bent hier nieuw, Gladys. Nog maar een maand in deze baan. Je moet nog een heleboel leren. Je wilt niet dat die koters te goed eten en dan gaan rebelleren. Je wilt dat ze onder de duim gehouden worden of er komt narigheid van! Eentje die buiten haar boekje gaat en je hebt een serieus probleem, hoor je dat? Nou, ga weer terug naar je keuken. Vries die taart maar in. En breng het dan naar onze flat. Begrepen?

GLADYS: Maar... maar...

LOU: Wil je dit baantje houden of niet? *(GLADYS gaat links af)*

SUE: Het is de jonge generatie! Ze willen allemaal die snotneuzen in de watten leggen! In onze tijd werden we behandeld als het tuig dat we waren! *(SHIRLEY komt middenachter op)*

SHIRLEY: Miss McGrew?

LOU: Wat moet je, Shirley?

SHIRLEY: U heeft me gevraagd u dingen te vertellen.

LOU: Zoals wat?

SHIRLEY: Nou ja, dingen over de meisjes,

LOU: O, ja? Wat weet je?

SHIRLEY: En u zei dat u pepermuntjes had.

SUE: Toe dan, vertel op voordat we het er uit moeten slaan!

LOU: Nou, nou, Zus, we moeten onze... afspraak nakomen.

Alsjeblieft, Shirley, Eén pepermuntje. *(ze houdt er een omhoog.*

SHIRLEY wil 'm pakken, maar LOU trekt 'm terug)

SHIRLEY: Oké dan. Ik heb Stella en Della afgeluisterd. Ik denk dat ze van plan zijn weg te lopen.

LOU: Weg te lopen?! Allebei?

SHIRLEY: Ze zeiden dat ze een tante hadden ergens in Connecticut.

LOU: Aan de slag, Sue. Zoek het uit. Als zij er vandoor gaan raken wij tien dollar per maand kwijt!

SUE: *(gaat middenachter af)* Die kleine schobbejakken! Hoe DURVEN ze?!

LOU: Goed gedaan, Shirley. Alsjeblieft. *(SHIRLEY pakt het pepermuntje en eet het hongerig op)* Ik weet een prima manier om er een stokje voor te steken. *(LOU gaat linksvoor af. LEONARD komt rechts op, nerveus)*

LEONARD: Pssst!

SHIRLEY: Leonard! Je WEET dat je het weeshuis niet zo binnen mag sluipen!

LEONARD: Is Carla hier?

SHIRLEY: Waar zou ze ANDERS zijn?

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto